

P O P E J O H N P A U L I I

# POLISH CENTER

copyrights by the polish center 2007

Roman Catholic Church, Diocese of Orange

FEBRUARY 25 , 2007, FIRST SUNDAY OF LENT ~ 25 LUTY. 2007, I NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU

## CENTRUM POLONIJNE IM. JANA PAWŁA II

### MASS SCHEDULE:

#### *Saturday Vigil Mass:*

4:00pm in English

#### *Sunday Masses:*

9:00am in English

10:30am in Polish

#### *Weekday Masses:*

Tue-Fri 8:30am in Polish & English

#### *First Friday Masses and Adoration:*

8:30am in English

7:30pm in Polish

### PORZĄDEK MSZY ŚW.:

#### *Msza Sobotnia*

4:00pm w j. angielskim

#### *Msze niedzielne*

9:00am w j. angielskim

10:30am w j. polskim

#### *Msze poranne w tygodniu*

od wtorku do piątku 8:30am

(w obu językach)

#### *Pierwszy Piątek Miesiąca i Adoracja*

8:30am w j. angielskim

7:30pm w j. polskim



Baptisms, Marriages and  
Funerals

by appointment

Confessions 30 min be-  
fore each Mass or by  
appointment



### Director

Rev. George P. Blais

### Assisting

Rev. Henry Noga SVD

### Pastoral Assistant

Slavomir Zatoka

tel/fax: 714-996-8161

tel. 714-996-8130

e-mail: [office@polishcenter.org](mailto:office@polishcenter.org)

website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

3999 Rose Dr, Yorba Linda

CA 92886

### MESSAGE FROM THE DIRECTOR

First Sunday of Lent  
Feb. 24 & 25

As we reach the first Sunday of Lent, we may have already been tempted to stop doing the sacrifices and acts of charity that we committed to for this season of Lent. The devil works harder during this season because he knows that we are seeking to improve our lives and our relationship with God. Be strong as Jesus was during His forty days in the desert.

A simple mantra to reflect on is "Jesus, Son of God, have mercy on me a sinner". This mantra will help us to realize the changes that we need to make in our lives, in order to make us a better Christian. In this mantra, we are also reminded of God's love, mercy, and compassion that we receive in and through His Son Jesus.

Jesus treats all people with love, mercy, and compassion, and it is in these graces that we receive the strength and the courage to move closer to Him. He holds out His arms and invites us to come to Him; first as we are and then He challenges us to grow and experience conversion. He treats the woman at the well and the woman caught in adultery with love and compassion. He does not condemn them and He will not condemn us. He tells them as He tells us to "Go and do not sin again".

A form of prayer that is a tradition during Lent is praying the Stations of the Cross. This is a reflection on the Journey that Jesus walked in His final days as man and they are important for us to reflect on in a special way during this season of Lent. Our reflection on the "Way of the Cross" will help us, when we are tempted to lose hope and give up. We will pray the stations of the cross each Friday at 6:30. Our prayer will be in English. This will be followed by a simple soup and bread meal. I invite and encourage all to attend this Lenten devotion.

Please remember that we are called to abstain from eating meat on all Fridays during Lent. This obligation is for all who are between the ages of 14 and 70, unless there is a medical condition that will not allow you to follow this rule. In such a case, I encourage you to replace this sacrifice with another that may be more suitable to you.

May God Bless you and Mary Keep you.



Fr. George P. Blais

### SŁOWO NA NIEDZIELĘ

I Niedziela Wielkiego Postu  
25 luty, 2007

Dzisiejsza I-wsza niedziela Postu przypomina nam o naszych postanowieniach na okres Wielkiego Postu. Znane wszystkim powiedzenie: „diabeł nie śpi” jest szczególnie prawdziwe podczas tego okresu kiedy to usilnie próbujemy nawiązać kontakt z Bogiem. Bądźmy silni tak jak Jezus przez czterdzieści dni na pustyni.

„Jezu, Synu Ojca, zmiłuj się nad nami grzesznymi.”, ta krótka modlitwa powinna pomóc nam zrozumieć jak konieczne są zmiany w naszym życiu by stać się lepszym chrześcijaninem. Słowa tej modlitwy przypominają nam o Boskim miłosierdziu, które otrzymujemy od Jego Syna, Jezusa Chrystusa.

Jezus wszystkich traktuje z miłością, miłosierdziem i współczuciem, i dzięki temu jest nam łatwiej zbliżyć się do Niego. Jezus otwiera szeroko ramiona i zaprasza nas do siebie takimi jakimi jesteśmy, by później wskrzesić w nas chęć nawrócenia. Jezus staje w obronie kobiety przyłapanej na cudzołóstwie. Traktuje również Samarytankę przy studni ze współczuciem. Jezus nie potępia tych kobiet i tak samo nie potępia nas, ale mówi: „Idź i nie grzesz więcej”. Pamiętajmy o tym. Niech to pomoże nam w wielkopostnej przemianie.

Tradycyjną modlitwą na okres Wielkiego Postu jest Droga Krzyżowa. Jest to chwila refleksji nad drogą jaką przeszedł Jezus w ostatnich chwilach swojego życia. Jest to ważna dla nas modlitwa szczególnie w tym okresie. W każdy piątek wielkopostny spotykać się będziemy na Drodze Krzyżowej o 6:30 wieczorem. Modlitwa będzie w j. angielskim, będzie również skromny poczęstunek zupą i chlebem. Zapraszam i zachęcam do wzięcia udziału w tej modlitwie.

Pamiętajmy również o powstrzymaniu się od pokarmów mięsnych i poście obowiązującym w piątki wielkopostne. Dotyczy to wszystkich pomiędzy 14 i 70 rokiem życia. Jeśli zdrowie nie pozwala nam na przestrzeganie postu zachęcam do innych poświęceń w tym właśnie okresie.

Niech wam Bóg błogosławi i Maryja Panna ma w opiece,



Ks. George P. Blais  
Dyrektor

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128; Mike and Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.

**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl C, 1 Niedziela Postu Czytania: Pwt.26:4-19;  
Rz.10:8-13; Łk.4:1-13

***Nie samym chlebem żyje człowiek...***

Dwa kuszenia. Dwie próby i dwa egzaminy stawia nam dziś liturgia przed oczami u progu okresu Wielkiego Postu. Nieposłuszeństwo pierwszego człowieka, które sprowadziło na wszystkich śmierć i posłuszeństwo Chrystusa, przez które spłynęła na wszystkich łaska i dar Boży. Grzech człowieczy to nie złamanie arbitralnego zakazu czy poznania dobra i zła ani też chęć stania się tak jak Bóg. Grzech to odmowa uznania swej zasadniczej, najgłębszej, nierozdzielnej zależności od Boga, niechęć do przyjmowania od Niego miary zła i dobra. Grzech to chęć uczynienia siebie samego swoim bogiem. Grzesznik to ten, który próbuje sam się zbawić: dojść do własnej doskonałości własnymi siłami i wedle własnych norm.

Pierwsze kuszenie było w raju - drugie na pustyni. Pustynia jest przeciwstawieniem raju. Była i jest symbolem życia ludzkiego. Na pustyni naród Izraelski wystawiony był na próbę przez czterdzieści lat. Stąd też Chrystus zaczął swoją ziemską, zbawczą misję od pustyni, od postu przez czterdzieści dni i od kuszenia. Post jako odmowa dozwolonego zadowolenia, by żyć w wolności jako postawa przeciwna pożądliwości, to dobrowolny protest przeciw nieporządkowi wprowadzonemu w świat przez grzech. Osłabiony i wyczerpany fizycznie Chrystus po długim poście i modlitwie odczuł w końcu głód. Korzysta z tej okazji szatan. Pokusa chleba, pokusa materii i dobrobytu, pokusa ciała i zmysłów zawsze nęciła ludzi. Wykorzystywali ją różni reformatorzy czy politycy. Chrystus stanowczo ją odrzuca. Mówi: Nie samym chlebem żyje człowiek. Kuszenie jest próbą odwrócenia Jezusa od Jego misji, aby swoją Boską mocą posłużył się nie wedle woli Ojca, lecz dla afirmacji samego siebie, dla tryumfu ludzkiego, dla łatwego mesjanizmu. Wszyscy jesteśmy skazani od wieków na ataki złego ducha. Na nieustanny wybór między jednym a drugim królestwem, między szatanem a Bogiem. Wielki Post to okres łaski nie w Kalendarzu Liturgicznym lecz w naszym życiu.

**UŚMIECHNIJ SIĘ...**

Pewien ateista rzekł: "Dopóki nie mogę zobaczyć Boga, mogę przeczytać o Jego istnieniu". Na to mu odpowiedział pewien proboszcz: "Jeżeli to jest twój jedyny powód, to ja też mogę przeczytać, że ty masz rozum".

**BĄDŹ ZE MNĄ, PANIE, W MOIM UTRAPIENIU**

Kto się w opiekę oddał Najwyższemu  
i mieszka w cieniu wszechmocnego,  
mówi do Pana: "Tyś moją ucieczką i twierdzą,  
Boże mój, któremu ufam".

Nie przystąpi do ciebie niedola,  
a cios nie dosięgnie twego namiotu.  
Bo rozkazał swoim aniołom,  
aby cię strzegli na wszystkich twych drogach.

Psalm 91z Liturgii niedzielnej

**KUSZENIE...**

Chrystus ma być naszym pierwowzorem umartwienia i zaparcia się siebie. Dzisiejsza Ewangelia ukazuje nam jak Chrystus jest *kuszony przez szatana*, jak walczy i zwycięża. Na to pole walki z natury rzeczy wezwany jest każdy chrześcijanin, a zwycięstwo będzie po jego stronie, jeśli w walce z szatanem będzie się posługiwał bronią Chrystusa którą była pokuta i ufna modlitwa.

"Przy Stole Słowa Bożego"

**ZDROWIE DUSZY...KILKA MYŚLI****NA WIELKI POST**

**Ks. Jan Twardowski**

"Na początku każdego nowego roku życzymy sobie najpierw zdrowia ciała, żebyśmy nie chorowali, żeby nas nie bolała głowa, reumatyzm nie połamał, serce nie biło ani za szybko ani za wolno, ale w sam raz.

Warto jednak też życzyć sobie zdrowia duszy, bo dusza, jak i ciało, może zachorować, schudnąć, zaziębić się, dostać bzika, wyglądać jak nieboskie stworzenie.

Nieraz słyszymy o ciemności i jasności. Choroba duszy jest pogrążeniem się w ciemności wewnętrznej. Jezus w chorej duszy jest pomijany, odrzucony, zepchnięty do kąta, tak jakby Go wogóle nie było. Zdrowie duszy jest to wewnętrzna jasność. Jezus, który żyje w nas, rośnie, wyciąga przez nas ręce do ludzi, uśmiecha się, przebacza, kocha. Potrzeba nam zdrowia duszy, by Jezus żył w nas. Nie utrudniajmy Mu życia i nie odsyłajmy Go do kąta".

**CZAS UCIEKA...NIGDY NIE JEST ZA PÓŹNO...**

Brak czasu, stres, pośpiech - nuda, zabijanie czasu. Właściwe obchodzenie się z czasem nie jest łatwą rzeczą. Wielki Post jest dobrą okazją, żeby się zastanowić nad korzystaniem z darowanego nam czasu. Żeby z utraconego stał się wypełnionym. A na to nigdy nie jest za późno.

"Image" luty

### MIESIĄC LUTY

W kalendarzu rzymskim, który zaczynał się od marca, *luty był ostatnim miesiącem roku*. Z tego powodu był on o kilka dni krótszy od pozostałych miesięcy względnie, w razie potrzeby, dodawano do niego jeden dzień. I ponieważ różne reformy kalendarzy nie zmieniły tej praktyki, tak jest do dzisiaj.

### CARITAS... TO MIŁOŚĆ

*Caritas* to miłość bratnia, podnosząca, wspierająca, akceptująca. Do takiej miłości - pomocy względem wszystkich potrzebujących, ubogich i słabych - bez zwracania uwagi na rasę, wyznanie, narodowość czy stopień winy - wzywa i uzdalnia sam Chrystus.

Pierwsze w kolejności i hierarchii pozostaje proste otwarcie się na zgnębianą siostrę lub brata. To jest *caritas* - miłość Kościoła w najistotniejszym sensie. Chrześcijanin wie, że Bóg jest miłością i staje się obecny właśnie wtedy, gdy nie robi się nic innego ponad to, że się kocha drugiego człowieka.

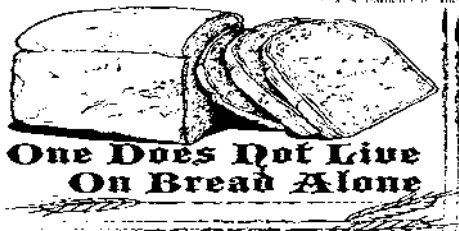
"Niedziela" luty

### PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA - 2 marca

"Jezu miłości Twej, ukryty w Hostii tej wielbimy cud"  
24 godz. Wystawienie Najświętszego Sakramentu  
Msza Św. - 7:30 wiecz.  
Spotkanie Rycerzy Miłosierdzia Bożego.

### Uwaga Ogłoszenie—Nowy porządek Mszy św.

Biskup Brown zwrócił się do nas z prośbą o zagospodarowanie czasu na Mszę Łacińską, zwaną również Mszą Trydencką. Pod dłuższych rozważaniach i konsultacjach zgodziłem się spełnić tą prośbę i rozpoczniemy odprawianie Mszy Trydenckiej w pierwszą niedzielę Wielkiego Postu, 25 lutego. Msza odbędzie się o 7:00 rano a nasza poranna Msza w j. angielskim przesunięta będzie na godzinę 9:00am. Msza Łacińska będzie odprawiana przez 6 miesięcy niejako na próbę i pod koniec tego okresu będą podjęte ostateczne w tej sprawie decyzje. Bracia Norbertyni za wstawiennictwem biskupa Browna będą zaproszeni do odprawiania tych Mszy.



### Important Announcement—NEW MASS SCHEDULE

Bishop Brown asked that we create time for a Latin Mass, often called "The Tridentine Mass." After much reflection and consultation, I have agreed to his request and will begin this Mass on the First Sunday of Lent, Feb. 25. **The Latin Mass will be at 7 am and our Sunday morning English Mass will be moved to 9 am.** The Latin Mass will be a six month experiment and will be reevaluated toward the end of this time. The Norbertine Fathers have consented to the Bishop's invitation to be the Celebrants of this Tridentine Mass.

### IMPORTANT

#### POLISH CENTER PICTURE DIRECTORY

I want to invite and encourage all members of the Polish Center Community to sign up to be a part of our Center's Picture Directory. You may sign up by visiting the Center office, by calling Slav, or by signing up on line by using the "Life Touch" link on our Center Website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org). With your free picture seating appointment, you will receive a free 8x10 portrait, a free directory, and an opportunity to purchase various picture packages.

### OGŁOSZENIE

#### KSIĄŻKA POLSKIEGO OŚRODKA POLONIJNEGO

Zapraszam wszystkich członków naszego Ośrodka do wzięcia udziału w tworzeniu naszej pierwszej książki – albumu spisującego członków naszego zgromadzenia. Można zapisać się na darmową sesję fotograficzną w biurze Ośrodka lub odwiedzając naszą stronę internetową [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org) Proszę kliknąć na link "Life Touch". Sesja fotograficzna, powiększenie 8x10, oraz egzemplarz albumu jest za darmo. Dodatkowo można zakupić pakiety zdjęć indywidualnych i rodzinnych.

### Weekly Collections

#### THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY

		First	Second
2/17/07	4:00 p.m.	\$1,651	\$226
2/18/07	8:30 a.m.	\$1,185	\$180
2/18/07	10:30 a.m.	\$ 832	\$207

Mass Stipends: \$125; Rent: \$55  
The 2nd Collection at each Mass is for the Center's Construction Fund. The combined 1st and 2nd collections need to average \$4,901, our budget for this year.

Please support our advertisers!! They make our Bulletin possible. To advertise, please call J. S. Paluch Co. at 800 231-0805 for rates and assistance to develop your ad.

### FOR THE LENT

May our prayers be day and night,  
May our fast clear our sight,  
May our almsgiving set things right...

**FIRST SUNDAY OF LENT  
FEBRUARY 25, 2007**



*The word is near you, in your mouth and in your heart.*

—Romans 10:8

**HARRAH'S RINCON CASINO DAY TRIP**

The Ladies Guild is sponsoring a day-trip to The Harrah's Rincon Casino on Monday, March 5, 2007. You will leave at 8:00 a.m. on a comfortable bus from the Polish Center. You will return to the Center approximately 5:00 p.m. This is a fun trip and the cost is only \$15 per person. You will get back a \$5 gaming coupon upon arrival at Harrah's. For reservations and information, please call Irene Okerson at (714) 779-7376 or Jo Ann Doud at (714) 993-2387, as soon as possible.

**HEALING MASS**

St. Angela Merici Charismatic Prayer Group invites you and yours to "Jesus Heals Today" Healing Mass, celebrated by Fr. Matt Munoz, on Monday, February 26 at 7:15 p.m. Fr. Munoz is Parochial Vicar at Immaculate Heart of Mary Parish. St. Angela Merici is located at 585 S. Walnut in Brea. All those suffering physically, emotionally, spiritually, psychologically, or know others who are, are encouraged to come. All are most welcome. Info: Marnie at 562-697-0297 or Jan at 714-529-2277.

The Prayer Group at St. Angela Merici Church invites you and those hurting and in pain. People come by the hundreds. If you haven't come, DO! You will LIKE it!

**SAINT JOSEPH SCHOOL**

**Placentia Fall Registration – 2007-2008 School Year**

At St. Joseph School, your child will pursue a program of excellence that offers myriad opportunities for growth in faith and knowledge; demanding academics, creative fine arts, challenging physical education and Christ-centered values-based curriculum. Registration for new students, Pre-school thru Grade 8 will be held on Wednesday, February 28 at 9 a.m. until Noon and 5 p.m. to 7 p.m. in the School Media Center (Room 2). For further information, please call the School Office at (714)528-1794.

**ILL HABITS**

Ill habits gather by unseen degrees—  
As brooks make rivers, rivers run to seas.

—Ovid

**CENTER CALENDAR  
BINGO THURSDAY EVENINGS  
DOORS OPEN AT 5:30 P.M.**

Seniors Club Meetings are held the first Tuesday of the month at the Center at 12 Noon. Ladies Guild Meetings usually are the last Tuesday of the month at 7:00 p.m. at the Center. Next meeting February 27<sup>th</sup>.



Henryk Antonienko, Tricia Bator, Aubrey Bucholtz, Teresa Bugak, Joe & Julia Carlson, Michael Ciecek, Beth Cusick, Jenifer Dewsnap, Michael Dutkowski, Jeff & Becki Friends, Art Grabowski, Jake Greidanus, Dolores Hawkins, Alice Herzog, Regina Kobzi, Stella Kompinski, Nancy Krawczak, Loly Loveless, Patricia Matkowski, Brian McDuffi, Rene Mensch, Wladyslaw Michalski, Roman Moran, Sr. M. Amadeo Morganti, Julian Mossakowski, Ryszard Nowak, Witold Plonski, Grace O'Regan, Wladyslaw Rejkowicz, Barbara Reott, Ann Rex, John Richardson, Shirley Richardson, Thomas Riley, Diane Rowland, Kazimiera (Kay) Sowizral, Nancy Stahovich, Frank Stanek, Stan Stingyn, Malgorzata Sulik, Ed Terhall, Harold Vahle, Fred Walker, Cecilia Zatoka.

**Mass Schedule**

- Sat 02/24 4:00pm + Corrine Labuda from children
- Sun 02/25 9:00am + Flora Cruz on 18<sup>th</sup> Anniversary of death from Tony and Kathy Cruz
- Tue 02/27 8:30am + Mike Wyszomirski from wife and children
- Wed 02/28 8:30am ++ Emilia Gabryś, Edward Wawer w 1-szą rocznicę śmierci od Jadwigi Wawer
- Thu 03/01 8:30am + Alfred Suss from Lottie Suss
- ~~FIRST FRIDAY OF THE MONTH~~
- 03/02 8:30am ++ Joseph and Anna Kuk from Lottie Suss
- 7:30pm ++ Zofia Niziołek w 1-szą rocznicę śmierci, oraz zmarli z rodzin Niziołek i Jaroslowski
- ~~FIRST SATURDAY OF THE MONTH~~
- 03/03 8:30am Thanksgiving Mass for Grażyna Częścik and + Roman Bartnicki from family
- 4:00pm
- Sun 03/04 9:00am + Arthur Golis from Ladies Guild
- 10:30am + Laura Sidorski from Mike and Lila Ciecek
- Tue 03/06 8:30am + Bernice Mcpherson from Lottie Suss
- Wed 03/07 8:30am ++ Mr. & Mrs. Joe Fatone from Lottie Suss
- Thu 03/08 8:30am
- Fri 03/09 8:30am
- Sat 03/10 4:00pm
- Sun 03/11 9:00am + Marcus Vasquez 11<sup>th</sup> anniversary of death from Tony and Kathy Cruz
- 10:30am ++ Za zmarłych z rodzin Bielawny i Zatoka